

# 保健調査票

## QUESTIONÁRIO SOBRE ESTADO DE SAÚDE

1年	組	turma
2年	組	turma
3年	組	turma

\_\_\_\_\_ 中学校  
Escola Ginásial \_\_\_\_\_

氏名 Nome	生年月日 Data Nasc.	年 ano	月 mês	日 dia	血液型 Tipo Sanguíneo
保護者名 Responsável	住所 Endereço	連絡先 Contato	自宅 (電話) residência (tel)		
			緊急時 (場所・電話) Contato em caso de emergência (local e telefone)		

社会保険の種類 Tipo de Seguro de Saúde	・国保 Seg. Nac. Saúde	・健保 S.Saúde	・共保 Kyōsai	・その他 ( ) Outros
病気やけがの とき利用して いる医療機関 Especialidade que o aluno costuma frequentar.	小児科 Pediatria	外 (整形) 科 Clínica Geral	眼科 Oftalmologia	歯科 Odontologia
体のことでしらせておきたいこと (得意体質) 等、具体的に記入 Descreva quaisquer cuidados médicos necessários ao aluno, em detalhes.				

入学前に受けた予防接種 (○印をつける) Vacinação feita antes do ingresso à escola (circule o nome da doença)	・ポリオ Poliomielite	・BCG BCG	・麻疹 (はしか) Sarampo	・三種混合 Tríplice
	・日本脳炎 Encefalite Japonesa	・風疹 Rubéola	・その他 ( ) Outros	

### 今までにかかった病気 Histórico Médico

心臓病 Doença Cardíaca	才 anos	腎臓病 Doença Renal	才 anos	リウマチ熱 Febre Reumática	才 anos	川崎病 Mal de Kawasaki	才 anos
自家中毒 Intoxicação	才 anos	ひきつけ Convulsão	才 anos	麻疹 (はしか) Sarampo	才 anos	風疹 Rubéola	才 anos
耳下腺炎 Parotidite	才 anos	ぜんそく Asma	才 anos	水痘 Varicela	才 anos		才 anos
その他 (病名記入) Outros (nome da doença)			才 anos		才 anos		才 anos

かかりやすい病気や症状

氏名

Doenças e sintomas frequentes

Nome

歯科検診事前調査 ODONTOLOGIA	学年 série	1年	2年	3年
歯を磨くとき血が出る Sangra ao escovar os dentes.				
冷たい水がしみる Sente dor ao tomar água gelada.				
時々歯が痛む Tem dor de dente esporádica.				
口を開けると、あごの関節が痛む。音がする。 Ao abrir a boca, a mandíbula dói ou faz barulho.				
その他 Outros				

Doenças e sintomas frequentes

内科的 CLÍNICA GERAL	項目 ITEM	学年 série	1年	2年	3年
かぜをひきやすい Resfriado					
熱が出やすい Febre					
よく頭が痛くなる Dor de cabeça					
よく腹痛をおこす Dor de barriga					
下痢しやすい Diarréia					
便秘しやすい Prisão de ventre					
立ちくらみやめまいがする Vertigem ou tontura					
疲れやすく気力がない Cansaço, desânimo					
ぜんそく発作をおこす Crise de asma					
乗り物に酔いやすい Enjoa a bordo de veículos					
アレルギー体質である (アトピー性皮膚炎) Alergia (atopia)					
食物アレルギーがある (食品名 ) Alergia a alimentos					

かかりやすい病気や症状

氏名

Doenças e sintomas frequentes

Nome

耳鼻科 OTORRINO	項目 ITEM	学年 série	1年	2年	3年
	鼻血が出やすい Sangramento do nariz				
	よく鼻がつまったり鼻水が出る Nariz entupido, coriza				
	よくのどが痛くなったり熱が出る Dor de garganta seguida de febre				
	時々耳だれが出る Corrimento no ouvido				

Doenças e sintomas frequentes

眼科 OFTALMOLOGIA	項目 ITEM	学年 série	1年	2年	3年
	目やにがよく出る Cera nos olhos				
	目がかゆくなる Coceira nos olhos				
	よく涙が出たり、まぶしくなる Lacrimejamento ou ofuscamento				
	その他 ( ) Outros				
	保護者の確認サイン Rubrica do responsável				

連絡欄 Contatos

1年 1ªsérie	
2年 2ªsérie	
3年 3ªsérie	